

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 48:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będzie (ona) dla nich jako danina z daniny tej ziemi, święte świętych, do granicy Lewitów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Obszar ten więc będzie stanowił dla nich szczególny dar w obrębie szczególnego daru, największą świętość, a rozciągać się będzie aż do granic terytoriów Lewitów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I ten święty dział z ofiar tej ziemi będzie rzeczą najświętszą obok granicy Lewitów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I będzie dział ich ofiarowany z ofiary onej ziemi, rzecz najświętsza, przy granicy Lewitów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I będą ich pierwociny z pierwocin ziemie święte świętych, przy granicy Lewitów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	należać będzie dział zastrzeżony z wyodrębnionego działu ziemi, jako wielka świętość, obok działu lewitów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będzie to należało do nich jako danina z daniny kraju, jako najświętszy dział obok działu Lewitów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	do nich będzie należał dar z daru kraju, najświętszy, obok obszaru lewitów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego do nich będzie należał dział z najświętszej części kraju, obok działu lewitów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	do nich będzie należała danina z [tej części] daniny kraju, która jest najświętsza, obok posiadłości Lewitów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і буде їм первоплід, даний з первоплідів землі, святе святих від околиць левітів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem będzie im to rodzajem daniny przy granicy Lewitów, z oddzielonej daniny ziemi, jako przenajświętsze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I będą mieć daninę z daniny kraju jako coś szczególnie świętego, na granicy Lewitów.